Citación: BDHespZ.02.01, consulta: 27-11-2026

Ref. Hesperia: Z.02.01

CABECERA			
REF. MLH:	K.	**YACIMIENTO:**	Chicharroya III
MUNICIPIO:	Novallas	**PROVINCIA:**	Zaragoza
N. INV.:	Museo Provincial de Zaragoza; N. Inv.: NIG647866	**OBJETO:**	B
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	BRONCE	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	PUBLICO	**DIMENSIONES OBJETO:**	(18,1) x (22,5) x 0,2
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	11
H. MÁX. LETRA:	9	**H. MÍN. LETRA:**	7
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	
RESPONS EPIGR:	ALF	**REVISORES:**	ENF, CJC, ENF
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	[---]OQVENDI · ANDO · BEDAM · DV · CASCA [---]TICAŚ·TERGAŚ · DOIBIM · ODAS PVBLI [---]VS · IIS · DVNDOM · LITANOM · PVBLIÇ+[-1-] [---]+AS · II · ECQVE · S · VAMVŚ · LITANAṂ [-1-2?-] [---]ĄM · AVDINTVM · ODAS PVBLICVS [-2-] 5 [---] · BEDAS · MEDOM · CONTREBAC[-2-3-] [---]+ĘIS · CABINT · SAM · BEDAM ·T[-3?-] [---]++GAM · DERNV[-2-3-] [---]ĘTAM · CA+[-2-3-] [---]S · PVBĻ[-1-2-] 10 [---]ĄD[-1-2?-] ------
APARATO CRÍTICO:	

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: ed. princeps		**SEPARADORES:** un punto	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** CELTIBERICO	
SIGNARIO: LATINO		**METROLOGÍA:** carece?	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	La pieza esta recortada por ambos laterales. El texto presenta 11 líneas. Está inciso en capitales latinas. Parece que el texto estaba dispuesto en columnas, al menos dos. Línea 1: [---]OQVENDI · ANDO · BEDAM · DV · CASCA [---]OQVENDI: forma difícil de definir morfológicamente desde el celtibérico por un terminación en -I. Las posibilidades se reducen a un locativo de un tema en *-o*, en donde se habría operado una evolución **-ey* > **-ę̄* > **-ī*; a un dativo de un tema en *-i*: **-ey* > **-ę̄* > *-ī*. En ambas habría que aceptar una evolución que todavía no se ha documentado en celtibérico. Prósper 2017, 164-166, propone un análisis como nominativo plural de un tema en *-o*, de modo que el diptongo final **-oy* > **-ey* > *-ī*, como en latín y		

galo(-latín). Desde el punto de vista etimológico, plantea la posibilidad de una formación de prefijo + *k^{w}enno- 'cabeza', sustantivo celta, como *φare-k^{w}enno- > *airebenn* 'fin, medida de tierra' en irlandés antiguo, *arbenn* 'jefe' en galés medio, *arepennis* 'semiiurgerum' galo; *uφor-kwenno- > *forcenn* 'fin' irlandés antiguo, *gorffen* galés medio. Para el primer elemento propone varias posibilidades: *uφo-, *to-, *φro-, *ko(m)-, *ando-. Esta propuesta no está exenta de problemas, sobre todo, fonéticos.
Para terminar con el análisis de esta forma, podría abrirse una nueva vía de análisis, si se atiende al sorprendente parecido de la secuencia con el genitivo del singular de un gerundio o gerundivo latino (en este último caso la coincidencia se ampliaría a otros casos, como el nominativo plural). La forma candidata es *loquendi* o alguno de sus compuestos. De ser así, podríamos estar por lo tanto ante un documento mixto.
ANDO: posible genitivo del singular de ***andos*** de [SO.06.02]. Su significado podría ser "territorio". Como se verá dentro de unas líneas, la palabra celtibérica que podría ser el correlato del latino *finis* es DOIBIM.
Prósper 2017, 167, la considera preposición de acusativo, procedente del ya indicado *h1n̥do, con un significado 'dentro (de)'. El acusativo que regiría es la siguiente palabra.
BEDAM. Morfológicamente tiene aspecto de ser un acusativo singular de un tema en *-a*. La misma forma aparece en la línea 7, en el sintagma SAM BEDAM. El género, pues, es femenino. La pertenencia a un tema en *-a* queda confirmada, además, porque en la 6 se lee BEDAS, que podría ser o un genitivo del singular del mismo paradigma o un acusativo plural.
Casi con seguridad, relacionada etimológicamente con la segunda parte de ***argato-bezom***, posiblemente 'mina de plata', cf. latín *argentifodina*. Su etimología descansaría en la raíz *$b^{h}ed^{h}$- 'abrir en la tierra, cavar', de donde latín *fodio*, *fossa*, galo *bedo*- 'canal, fosa', galés *bedd*, bretón *béz* 'tumba, fosa'. Su significado aquí podría ser el de 'fosa'.
Prósper 2017, 167-168, plantea que su significado es el de 'calzada, carretera', en el sentido de que para construir una es necesario superponer capas de diferentes materiales sobre una *fossa* excavada en el terreno. Este significado viene impuesto porque la autora considera que el bronce es un documento sobre la construcción de una vía. En él aparecerían las poblaciones implicadas (o al menos una, CASCA(NTVM)) y referencias a su anchura (ODAS PVBLICVS, LITANOM, LITANAM).
DV: Preposición de dativo que aparece en irlandés antiguo como *do*, *du*, galés antiguo *di*, galés medio y, córnico *đe* 'a, hacia' (*zu* en alemán, *to* en inglés) y seguramente en la forma gala *duci* 'y' que se analiza como *du-ci* literalmente 'a esto'. Esta preposición se retrotrae a *dū < *dō. Prósper 2017, 167, la considera preposición de acusativo.
CASCA. Palabra posiblemente incompleta. Quizá sea el comienzo del topónimo actual Cascante (Navarra), que en las fuentes antiguas está testimoniado como **kaiskata**; *Cascantinorum* en Liv. *frag*. 91; *Latinorum ueterum Cascantenses* en Plin. *NH* 3.24; en Ptol. 2.6.66 Κάσκοντον, ciudad atribuida a los vascones; *It.Ant.* 392.2 *Cascanto*; CIL II 4321 *Casc(antensis)*; y en leyenda monetal latina *Municip(ium) Cascantum*. Si esta palabra está regida como parece por la palabra anterior y es el topónimo indicado, entonces si fuese un tema en *-nt-*, quedaría DV CASCANTEI; si tema en *-o*, DV CASCANTVI.
Línea 2: [---]TICAŚ · TERGAŚ · DOIBIM · ODAS · PVBLI
[---]TICAŚ. Palabra incompleta, que desde el punto de vista morfológico tiene aspecto de un adjetivo de tres terminaciones con el típico sufijo celtibérico *-ko-* y, en concreto, en su expresión como ablativo de tema en *-a*: *-*ād* > -*āθ*.
TERGAŚ. Ablativo singular de un tema en *-a*, *tergād > tergāθ*, de un

nominativo *TERGA, que fácilmente puede considerarse como un topónimo, el mismo que puede extraerse de la leyenda **terkakom**, a su vez analizable como la forma adjetiva derivada de **terka*, fonéticamente [terga], mediante el sufijo en la modalidad *-āko-*. Localizada, de manera hipotética, en la actual Tierga (Zaragoza). La aparición del supuesto topónimo CASCA[---] apoyaría la posibilidad de su naturaleza toponímica, máxime si se tiene en cuenta la existencia de topónimos en otras *tabulae* broncíneas estrictamente celtibéricas como el primer y posiblemente cuarto bronces de Botorrita o de ambiente indígena, pero en lengua latina, como la *Tabula Contrebiensis*. Si la palabra anterior concuerda con esta, sería un caso de denominación toponímica mediante un giro de determinante + determinado.
Ahora bien, a pesar de las apariencias, cabe la posibilidad de que TERGAŚ no sea un topónimo, sino un apelativo, y sea precisamente el elemento adjetival el que lleve la carga semántica toponímica, 'de la terga X-tense'. La palabra **terga* no tiene correlatos cercanos fácilmente detectables. Se podría, no obstante, pensar en *termen* o *terminus* para la primera parte.
DOIBIM. Posible acusativo singular de un tema en *-i*. Su etimología podría ser **d*^{h}*oiHgw-i-s* > *doibis*, con el tratamiento esperado de las oclusivas en celta: pérdida de la aspiración para la primera y evolución a la oclusiva labial sonora para la segunda. Desde el punto de vista semántico, la palabra podría significar 'límite'.
Prósper 2017, 168, analiza DOIBIM como el acusativo singular femenino de un adjetivo que estaría concordando con BEDAM de la línea anterior, procedente de **do-ib*^{h}*w-ih2*, de **yeb*^{h}- 'ir, entrar'. Este adjetivo **yeb*^{h}*u-*, **ib*^{h}*ew-* sería el derivado interno de un sustantivo acrostático, cuyo derivado externo se conoce por ζέφυρος 'viento del oeste' < **yeb*^{h}*u-ro-*.
ODAS. El análisis morfológico de esta forma depende en buena medida del contexto en que se encuentra. Por un lado, presenta una terminación en *-s* diferente de la que se aprecia en TERGAŚ, de la misma línea; por otro lado, en la línea 5 se halla la secuencia ODAS · PVBLICVS. Esta permite su restitución también en esta segunda línea. Dado que PVBLICVS parece un préstamo del adjetivo latino, si se admite que está concordando con ODAS, el género apunta a masculino. La única forma de que ODAS y PVBLICVS estén concordando es pensar que ambas están en acusativo plural masculino. ODAS es el acusativo plural de un tema en dental y PVBLICVS lo es de un tema en *-o*, de cuya formación se hablará dentro de unas líneas.
PVBLI. *uid. infra* PVBLICVS. Es posible que esta palabra continuara en la línea siguiente
4. Línea 3: [---]VS · IIS · DVNDOM · LITANOM · PVBLIÇ+[-1-]
[---]VS. Al no poder determinar la longitud de la laguna, no es posible decidir si esta secuencia pertenece al final de la última palabra de la segunda línea.
IIS. Jordán 2014a: 430 planteó la posibilidad de estar ante la abreviatura de sestertius: IIS = *duos asses et semissem*, esto es, 'dos ases y medio', sin tachar, cuyo uso está bien atestiguado en época Republicana, especialmente en los divisores del denario acuñados a finales del siglo III a.E. El hecho de que detrás apareciese DVNDOM invitaba a considerar una buena opción la aparición de una cantidad de dinero, de sestercios, que debía entregarse. En el estado de la pieza no debe desecharse esta posibilidad sin más.
En la siguiente línea, casi justo debajo, aparece la secuencia II ECQVE S, que puede considerarse el "desarrollo verbal parcial" de IIS. Si fuese así, habría que explicar el porqué de esa diferente expresión. La clave podría estar en que se estuviese hablando de unidades diferentes. Es cierto que no hay nada que indique a qué se refiere IIS e incluso podría ser una palabra. Sin embargo, en II ECQVE S hay un dato que podría indicar de qué unidad se trata, como se verá a continuación.

Prósper 2016, 194-196, ha considerado que IIS podría ser el instrumental bien del anafórico **i-*, bien del relativo **yo-*, con la terminación **-ōys* del instrumental temático originario (en lugar de la esperada **-bʰis* de los atemáticos), en función agentiva o conmitativa, aunque también deja abierta la puerta a un locativo del plural con terminación **-oysi*.
DVNDOM. El contexto y aspecto recuerda evidentemente a la forma latina *dandum*, gerundio o gerundivo del verbo *dăre* 'dar'. Jordán 2014a excluye un préstamo desde el latín u otra lengua itálica y piensa en una forma patrimonial celtibérica perteneciente también al verbo con el mismo significado. Para ello, se hace necesario considerar un tema **deh3u-* y suponer:
1. Que proceda de su grado cero, **dh3u-*, o de la alternativa con metátesis **duh3-*. La forma originaria sería **dh3u-nd-om* > *dundom* o **duh3-nd-om* > *dūndom*, sin que se pueda de momento decidir nada sobre la cantidad de la vocal.
2. Que proceda del tema en grado pleno **deh3u-/doh3u-*, a partir del cual se llegó a una secuencia **dow-*. Esta segunda posibilidad parece más atractiva desde el punto de vista morfo-fonológico. En este caso, se hace necesario pensar que el diptongo *-ow-* > *-ō̯-* > *-ū-*.
Prósper 2016, 186-187 y 193-198, considera que DVNDOM es un participio de perfecto, de una raíz **dun-*, que se encontraría en tunares, más el morfo *-tó-*, cuya dental se sonorizaría en la secuencia *-nt-*. En cuanto al significado plantea la posibilidad de que esté en la esfera de 'dar', 'exigir, pedir, solicitar', 'realizar, lograr', según el análisis morfo-sintáctico que lleva a cabo con la secuencia anterior IIS. El inconveniente de esta propuesta es que todo apunta a que las secuencias *-nd-* y *-nt-* se conservan en celtibérico.
LITANOM. En la línea 5 se lee LITANAṂ, lo que deja bastante claro que se trata de un adjetivo de tres terminaciones, *litanos*, *litana*, *litanom*. El significado de este adjetivo es 'ancho, vasto'. La antroponimia (*Litanus*, *Litania*, *Amarco-litanos*, etc.) y toponimia gala (*Litana silua*, *Litanobriga*), así como las formas del irlandés antiguo *lethan*, galés *llydan*, bretón antiguo *litan*, bretón *ledan* con ese mismo significado, permiten restituir una forma celta **litanos* < **pl̥th2nos*, de la base **pleth2-*. Matasović 2009 restituye un proto-celta **flitano-* < **pl̥th2-no-*, *flitawī-* < **pl̥th2u-ih2-* (femenino), a partir de una base **pl̥th2u-*. En celtibérico aparece un genónimo **litanokum**, que parece ser un derivado de este adjetivo. De la base indicada procede el topónimo **letaisama** < **pleta-is-ama* < **pleth2-is-m̥ma*.
PVBLIÇ+[-1-2-]. *uid*. *infra* PVBLICVṢ.
5. Línea 4: [---]+AS · II · ECQVE · S · VAMVŚ · LITANAṂ [-1-2?-]
[---]+AS. Dado que la *crux* puede corresponder con bastante probabilidad a una D, podría pensarse en un ODAS incompleto, dato fundamental para comprender lo que se va a indicar a continuación.
II ECQVE S. Puede ser un desarrollo de la secuencia anterior IIS, que aquí estaría "concordando" con el restituido ODAS anterior. Es decir que II es la expresión numérica de 'dos', cuya expresión verbal en celtibérico es desconocida todavía. A continuación, aparece la conjunción de coordinación copulativa ECQVE y seguidamente S que haría referencia a una 'mitad', *semis* en latín. Este análisis se puede mantener, aunque no tenga nada que ver con el IIS anterior, obviamente. ODAS II ECQVE S puede ser la expresión latina *pedes duos et semis*. Esta medida de longitud tenía un nombre especial, en paralelo a la división monetal del as, que aparece ya en la Ley de las XII Tablas (VII.1). Se trata del espacio de dos pies y medio de anchura, c. 75 cm, que corría alrededor de un edificio que junto con el que dejaba, teóricamente, el edificio contiguo permitía el tránsito entre ambos, total cinco pies, c. 1,5 metros actuales. Y también estaba implicado en el *iter limitare*, un

limes de las mismas características que recorría el perímetro del fundo y que permitía el movimiento entre esas propiedades. Los dos pies y medio también es la medida de longitud denominada *gradus* que aparece entre los agrimensores utilizada también para indicar la profundidad a la que debían enterrarse los hitos terminales en los límites.
La palabra ECQVE aparece en el Bronce de Torrijo en la secuencia **ekue kartinokum ekue lakikum ekue tirtokum**. Procedería de **et-k^{w}e* > **ekk^{w}e*, sería una conjunción de coordinación.
VAMVŚ. Ablativo singular de un tema en -o, **uamos* / VAMOS o **uamom* / VAMOM. Desde el punto de vista etimológico podría proceder de una protoforma **up-m̥o-s*, formación superlativa de **up*, literalmente 'altísimo, el más alto'. **up-m̥o-s* > **up-amo-s* > *wamos*. El correspondiente caso ablativo sería **up-m̥ō-d* > **upamōd* > **wamōd* > **wamūd* > *wamūđ* > *wamūθ*. Podría tratarse de un adjetivo que concuerda con alguna palabra o un adjetivo que ha quedado como topónimo, incluso.
6. Línea 5: [---]ĄM · AVDINTVM · ODAS PVBLICVS [-2-]
[---]ĄM. Posible acusativo plural de un tema en *-a*.
AVDINTVM. La forma tiene aspecto de un genitivo del plural de un tema en *-nt-*, procedente de **audi-nt-ōm*. Su protoforma sería **aw-d^{h}eh1-nt-ōm*. Habría que partir de una base originaria **h2ew-d^{h}eh1-*/**h2ew-d^{h}h1-* o **awd^{h}eh1-*/**awd^{h}h1-*, de significado 'conceder, otorgar, donar'. Este participio se formaría por analogía con el tema del presente de indicativo: N. sg. **au-d^{h}eh1-ent-s*, G. **au-d^{h}eh1-nt-os* > **audēntos* > **auðīntos*, de donde un plural **au-d^{h}eh1-nt-ōm* > **audēntōm* > **auðīntum*, con mantenimiento de la vocal del N.
Prósper 2016, 186-187, también lo considera participio de presente, con la no sonorización de la secuencia *-nt-*, aunque opina que es una forma alargada con un sufijo **-ey-/-i-* o **-(eh1)-ye/o-*, de un tema **h2ew-d^{h}h1-*, ya fosilizado, en el que ni la laringal ni la apofonía radical funcionarían ya. Su significado no sería el de 'dar, conceder', sino el de 'exigir'.
ODAS. Acusativo plural de un tema en dental; *uid. supra*, ODAS.
PVBLICVS. En la línea 2 PVBLI, donde no se puede afirmar que siga en la siguiente línea [---]VS; en la línea 3 PVBLIÇ+[-1-2-]; en la línea 10, PVBĻ[-2-3-]. Es en esta línea 5, donde aparece con una lectura completa. El caso en que aparece tiene bastantes posibilidades de ser el acusativo plural, porque, según parece, está concordando con ODAS y, según la etimología propuesta para esta palabra no queda otra posibilidad morfológica. Esto parece confirmar que el acusativo plural de un tema en *-o* presentaría la siguiente evolución: **-o-ns* > **-oss* > **-ōs* > **-ūs*. Es un préstamo flexionado a lo celtibérico y su nominativo debería ser **publicos*, *-a*, *-om*. El adjetivo *pūblicus* es estrictamente latino, de momento. Su etimología no está resuelta.
7. Línea 6: [---] · BEDAS · MEDOM · CONTREBAC[-2-3-]
BEDAS. Genitivo del singular o acusativo del plural de un tema en *-a*; *uid. supra*, BEDAM.
MEDOM. Acusativo del singular de un tema en *-o*. En principio podría pertenecer a un tema celta **med-o-* 'medida, juicio', de una raíz **med-* 'medida'.
Prósper 2017, 168, apuesta por el mismo origen y recuerda el latín *modus*, *modius*, irlandés antiguo *airmed* <**φare-medā* 'medida de trigo', umbro *mers* < **medos-*, al. *Maß* < **mēdom*. Aludiría a una 'extensión' o 'medida'.
CONTREBAC[-2-3-]. La palabra tiene aspecto de ser el adjetivo **kontrebakos*, *-a*, *-om*, formación adjetiva celtibérica con el sufijo en la modalidad *-āko-*, a partir de un sustantivo *Contrebia*, cuya etimología parece clara: **kom-* 'junto' + **treb-* 'vivir, habitación' + **-yā* sufijo de función colectiva. La primera parte aparece claramente en latín *cum*; la segunda en galés antiguo y bretón

	antiguo *treb* 'vivienda' y en irlandés antiguo *treb* 'casa', además de aparecer en compuestos. También aparece la raíz en otras lenguas indoeuropeas, cf. latín *trabs*, *trabēs*, *taberna*; osco *trííbúm* 'domum, aedificium'; alto alemán antiguo *dorf*, alemán moderno *Dorf* 'pueblo', lituano *trobà* 'casa', etc. Podría ser un adjetivo que podría estar calificando a alguna palabra, por ejemplo, MEDOM, como plantea Prósper 2017, 169, pero el corte practicado en la pieza no permite confirmar esta posibilidad. También podría estar refiriéndose a la *Contrebia Leucada*, cuyos restos se encuentran en la localidad riojana de Aguilar del Río Alhama, que dista una treintena de kilómetros en línea recta desde el lugar de hallazgo. 8. Línea 7: [---]+ẸIS · CABINT · SAM · BEDAM · T[-3?-] [---]+ẸIS. Sólo se pueden hacer conjeturas, que no merece la pena desarrollar. CABINT. De lo que no cabe duda es de que *cabint* tiene aspecto de una tercera persona del plural de una forma verbal, pues termina en *-nt*. Existen varias posibilidades de análisis. Las más verosímiles son: 1. Tercera persona plural del presente de indicativo de una formación primaria con sufijo *-*ye/o*-. Aquí habría que suponer un paradigma de presente de indicativo 3ª singular **kab-ye-ti* / 3ª plural **kab-yo-nti*. Se habría operado una extensión analógica a partir del singular, en donde **kab-ye-ti* > **kabit(i)*, de modo que la tercera persona del plural quedaría como **kabint(i)*. Se trataría de una raíz **kab*- 'coger' cruce de **gʰebʰ*- 'fassen, nehmen; geben' ('coger, tomar; dar') y **keh2p*- 'fassen, schnappen' ('coger, atrapar'). 2. Tercera persona plural del presente de indicativo de una formación estativo-durativa en *-*ē*-, de modo que **kabēnt* > **kabīnt*. 3. Tercera persona del plural de un optativo **kab-ih1-nt*. SAM. Acusativo singular femenino de un demostrativo que está concordando con la siguiente palabra, SAM BEDAM. BEDAM. Acusativo singular de un tema en *-a*; *uid. supra*. SAM BEDAM conforma un sintagma que podría ser el acusativo, objeto directo, de *cabint*, aunque no es el orden esperado. Las líneas 8 a 11 resultan extremadamente fragmentarias y sólo se pueden hacer alguna afirmación desde el punto de vista morfológico y poco más.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	El texto está escrito con letras capitales latinas de excelente factura realizadas por incisión. El alfabeto empleado tiene algunos rasgos paleográficos tardorrepublicanos, entre los que destacan sobre todo la M de ángulos abiertos, la O circular, la P con ojo abierto y la R abierta (fig. 2). Algunas letras, sin embargo, presentan rasgos un poco más evolucionados que son propios de un momento ligeramente más avanzado, en particular la C, la D y la Q. La gran novedad paleográfica es la aparición de una S marcada mediante un trazo horizontal coincidente con la parte inferior de la caja de escritura. Se ha utilizado para su transcripción el signo Ś. Este signo había pasado desapercibido en las inscripciones de Peñalba de Villastar TE.17.14, y en TE.17.03, ENIOROŚEI Y TRECAIAŚ. Parece que el uso de esta s marcada es equivalente a lo que en la escritura paleohispánica se indica con sigma.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	Anterior a 2012
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	HALLAZGO CASUAL
DATACIÓN:	I a.C. (avanzado), posiblemente entre c. 30 y 14 a.e.
CRIT. DAT.:	Paleográficos: uso del alfabeto latino; metalográficos: alto porcentaje de plomo. Epigráficos: préstamos de léxico latino. Históricos.
CONTEXTO HALLAZGO:	El objeto fue hallado casualmente por un profesor de enseñanza secundaria de Tudela (Navarra), en una finca de secano, al pasar una traílla que removió superficialmente una franja de tierra y el lavado originado por la lluvia dejó al

	descubierto el objeto. El hallador tuvo durante unos años la pieza en propiedad hasta que en 2012 comunicó su existencia y la entregó. Posteriormente, el 23 de julio de 2012, se procedió a realizar una prospección de la zona del hallazgo, en la que se hallaron fragmentos de tégulas y de algunos sillares de arenisca bien trabajados, además de fragmentos de vasijas de almacenaje. Sin embargo, parece que la pieza debió llevarse a este lugar procedente de otro, para reutilizarse.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Bronce con inscripción en escritura latina cuya parte superior está intacta. Presenta un orificio de sujeción cuadrangular. La pieza fue cortada con cizallas o tijeras metalísticas, al parecer para reutilizarse como pieza menor. Se realizó un análisis metalográfico de la pieza que ha confirmado su autenticidad: análisis de su superficie: sales, cloruros y malaquita, dificil de imitar artificialmente y consecuencia de un largo período de enterramiento. También restos de carbones, y cuprita y tenorita, entre los óxidos de corrosión, prueba de que estuvo sometida a un intenso calor, es decir, que reposó sobre nivel de incendio. Análisis metalográfico: composición ternaria con 76,95 % de cobre, 12,94% de plomo y 8,81% de estaño (78,07, 14,49 y 6,59 con pátina). Con pequeños porcentajes de hierro, níquel y antimonio. Mayor porcentaje de plomo que las inscripciones celtibéricas de Botorrita, pero más acorde con las placas romanas inscritas de época imperial. El yacimiento de Chicharroya III se encuentra en el término municipal de Novallas (Zaragoza) a unos 3 km al oeste del núcleo urbano en el barranco del mismo nombre. Corresponde a una villa romana de unos 2500 m2 ocupada entre mediados del siglo I d.E. y la Antigüedad Tardía, cuya actividad principal fue, probablemente, la producción de vino. El terreno del yacimiento ha sido cultivado hasta época reciente.

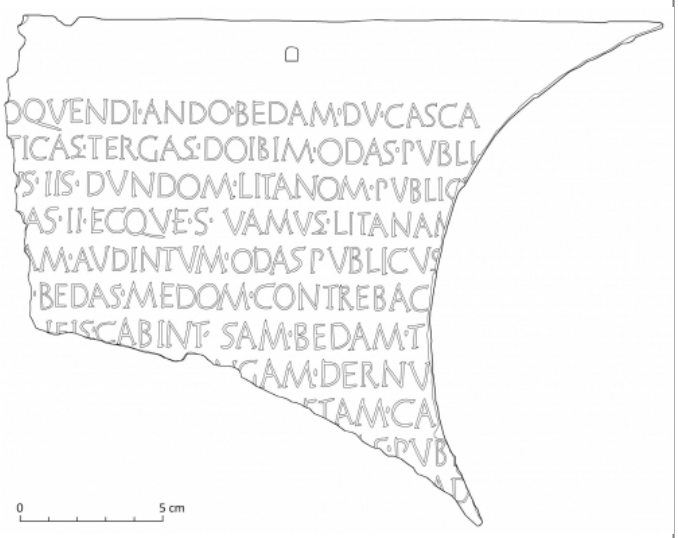
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	F. Beltrán et alii 2020
BIBL. FILOL.:	F. Beltrán et alii 2013, 615-635; Jordán 2014a; Jordán 2014c; Jordán 2015a; Jordán 2015b; Prósper 2017; De Hoz 2018; Jordán 2019;
BIBL. ARQUEOL.:	

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: J. Garrido, Museo de Zaragoza, apud Beltrán et alii 2020, 48.



Créditos: Dibujo: Mª C. Sopena, apud Beltrán et alii 2020, 49.